

CE

Chenesyl

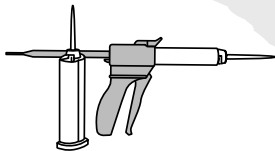
LASCOD

Silicone per
impronte dentali
di alta precisione.
Polimerizzazione
per addizione.
Polivinilsilossano.

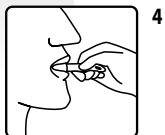
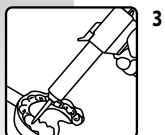
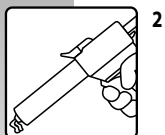
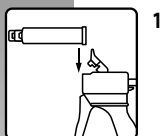
Addition curing
polyvinylsiloxane
silicone for
high precision
dental impressions.



L'indurimento dei polivinilsilossani
è inibito dal contatto con il lattice.
Contact with latex inhibits the
hardening of polyvinylsiloxanes.



25°C
77°F
max.



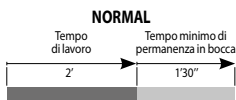
LASCOD SpA

Via L. Longo,18 - 50019 Sesto Fiorentino (Firenze) - Italy
Tel. +39 055 421.57.68 (r.a.) e-mail: lascod.italy@lascod.it
www.lascod.com



050026 - Rev. 10/2021

APPLICAZIONI - Silicone indicato per il metodo della doppia impronta e per la tecnica sandwich.
L'impronta può essere sottoposta a processi di galvanoplastica.



DATI TECNICI	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
Classificazione ISO 4823	Tipo 3		Tipo 3		Tipo2		Tipo 1	
Tempo di miscelazione	(automatico)		(automatico)		(automatico)		(automatico)	
Tempo di lavoro *	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"
Tempo minimo di permanenza in bocca	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"
Ritorno elastico	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Resistenza alla compressione	4%		4%		3%		4,4%	
Variazione dimensionale dopo 24 ore	-0,02%		-0,02%		-0,02%		-0,02%	
Riproduzione dei dettagli	5µm		5µm		5µm		5µm	
Durezza Shore A	47		47		50		40	

* Misura effettuata a 23 +/- 2°C e 50 +/- 10% di umidità relativa.

I tempi sopraindicati possono essere influenzati da:

- variazioni di temperatura del materiale e/o dell'ambiente (temperature superiori li riducono mentre temperature inferiori li allungano)
- umidità.

ISTRUZIONI D'USO - Asciugare le zone da riprodurre ed impedire nuovi afflussi di liquido sulle stesse. Caricare la cartuccia nel dispenser (1) e, dopo aver levato il tappo, far uscire una piccola quantità di silicone dai due ugelli azionando più volte la leva (2). Inserire sulla cartuccia il puntale di miscelazione e su questo, se necessario, il piccolo oral-tip per una perfetta e precisa estrusione gengivale. Azionare con forza la leva in modo da far uscire il silicone dal puntale depositando il materiale miscelato sul portaimpronta (3) ed inserire nel cavo orale (4). È importante verificare che il silicone estruso sia uniformemente colorato. Si possono usare tutti i tipi di portaimpronta rigidi. Si consiglia l'uso di portaimpronta Exploit della Lascod. Per una corretta conservazione del prodotto rimanente nella cartuccia lasciare il puntale di miscelazione montato fino all'uso successivo. Prima di applicare un nuovo puntale di miscelazione assicurarsi che dagli ugelli il silicone fuoriesca regolarmente. Se la cartuccia rimane inutilizzata per molto tempo possono formarsi intasamenti di silicone indurito che devono essere rimossi con un sottile strumento prima di montare un nuovo puntale di miscelazione. Per eliminare tracce di saliva o sangue dopo la presa sciacquare sotto acqua corrente ed asciugare bene. L'impronta può essere conservata senza particolari accorgimenti. Colare il modello in gesso almeno 30 minuti dopo l'estrazione. Per la disinfezione immergere l'impronta per 5 minuti in una soluzione di gluteraldeide (concentrazione 0,5% - 2%) o di ipoclorito di sodio (concentrazione 0,1% - 1%). Sciacquare l'impronta sotto acqua corrente dopo la disinfezione. Ottimi risultati possono essere ottenuti con i gessi Ortotipo, Kromotipo o Singletipo di classe III o IV della linea Lascod.

AVVERTENZE - Indossare guanti ed indumenti protettivi. **Utilizzare esclusivamente guanti in vinile/nitrile. Evitare il contatto diretto o indiretto con dighe, guanti o altri materiali in lattice. Nel caso di precedente uso di guanti in lattice lavare accuratamente le mani. L'indurimento dei polivinilsilossani è inibito dal contatto con il lattice.** Conservare in luogo asciutto e fresco. Utilizzare entro la data di scadenza e per le applicazioni descritte. Eventuali incidenti gravi correlati al prodotto devono essere comunicati a Lascod ed all'Autorità Competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore è stabilito.

ALTRI SILICONI DISPONIBILI - Per Studio: SILAXIL silicone per condensazione, KROMOPAN SIL e OKLUREST siliconi per addizione.
Per Laboratorio: ERGASIL silicone per condensazione; ERGAMIX e XILGUM siliconi per addizione.

GARANZIA - LASCOD SpA garantisce la qualità dei propri prodotti e si impegna a sostituirli qualora si dovessero riscontrare dei difetti di produzione entro i termini di scadenza. LASCOD SpA non sarà ritenuta responsabile e non riconoscerà eventuali danni diretti, indiretti, accidentali o causati dall'uso improprio del materiale. Prima dell'uso verificare l'idoneità del prodotto.

APPLICATIONS - Silicone indicated for the two-step putty/wash and for the sandwich technique. The impression can be electroplated.



TECHNICAL DATA	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
ISO 4823 classification	Type 3		Type 3		Type 2		Type 1	
Mixing time	(automixing)		(automixing)		(automixing)		(automixing)	
Working time *	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"
Minimum time in mouth	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"
Recovery from deformation	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Strain in compression	4%		4%		3%		4,4%	
Linear dimensional change at 24 hours	-0,02%		-0,02%		-0,02%		-0,02%	
Detail reproduction	5µm		5µm		5µm		5µm	
Hardness Shore A	47		47		50		40	

*Measurement at 23 +/- 2°C and 50 +/- 10% relative humidity.

The above times can be influenced by:

- variations in the temperature of the material and/or environment (higher temperatures reduce them while lower temperatures prolong them);
- humidity.

INSTRUCTIONS FOR USE - Dry the areas to be reproduced and prevent further inflow of liquid into them. Load the cartridge into the dispenser (1) and after removing the cap, extrude a small amount of silicone from the two nozzles, moving the lever several times (2). Insert the mixing tip into the cartridge and if necessary, place the small oral tip on this for perfect and precise gingival extrusion. Actuate the lever forcefully so as to extrude the silicone from the mixing tip, loading the mixed material into the impression tray (3) and insert it into the mouth (4). It is important to check that the extruded silicone is homogeneously coloured. All types of rigid impression trays can be used. Use of the Lascod Exploit impression tray is recommended. To preserve any product remaining in the cartridge correctly, leave the mixing tip fixed until the next use. Before applying a new mixing tip, ensure that the silicone comes out of the nozzles regularly. If the cartridge remains unused for a long period, it may become blocked by hardened silicone, which must be removed with a thin instrument before a new mixing tip is placed on. To eliminate traces of saliva or blood after taking the impression, rinse under running water and dry well. The impression can be stored without any special precautions. Cast the model in plaster at least 30 minutes after removal from the mouth. For disinfection, immerse the impression for 5 minutes in a solution of glutaraldehyde (concentration 0.5%-2%) or sodium hypochlorite (concentration 0.1%-1%). Rinse the impression under running water after disinfection. Optimal results can be obtained with Ortotypo, Kromotypo or Singletypo class III or IV plaster from the Lascod line.

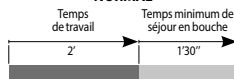
WARNINGS - Wear gloves and protective clothing. **Use only vinyl/nitrile gloves. Avoid direct or indirect contact with latex rubber dams, gloves or with components of such material. In case you have used latex gloves, wash your hands thoroughly. Contact with latex inhibits the hardening of polyvinylsiloxanes.** Store in a cool and dry place. Use within the expiry date and for the applications described. Any possible serious accident related to the product must be reported to Lascod and to the Competent Authority of the Member State in which the user is established.

OTHER AVAILABLE SILICONES - For dental clinics: SILAXIL condensation silicone; KROMOPAN SIL and OKLUREST addition silicones. For laboratories: ERGASIL condensation silicone; ERGAMIX and XILGUM addition silicones.

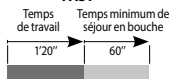
GUARANTEE - LASCOD SpA guarantees the quality of its products and undertakes to replace them whenever defects in production are found within the expiry dates. LASCOD SpA will not be held responsible and will not recognize any damage that is direct, indirect, accidental or caused by incorrect use of the material. Check the suitability of the product prior to use.

UTILISATIONS Silicone pour le procédé de la double empreinte et pour la technique sandwich. Une électrodéposition dans l'empreinte est possible.

NORMAL



FAST



DONNÉES TECHNIQUES	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
Classification ISO 4823	Type 3		Type 3		Type 2		Type 1	
Temps de mélange	(auto-mélange)		(auto-mélange)		(auto-mélange)		(auto-mélange)	
Temps de travail *	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"
Temps minimum de séjour en bouche	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"
Mémoire élastique	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Résistance à la compression	4%		4%		3%		4,4%	
Variation dimensionnelle après 24 heures	-0,02%		-0,02%		-0,02%		-0,02%	
Précision d'enregistrement	5µm		5µm		5µm		5µm	
Dureté Shore A	47		47		50		40	

* Réalisation de la mesure à 23 +/- 2°C et une humidité relative de 50 +/- 10%.

Les temps indiqués ci-dessus dépendent de :

- La température existant au cours du mélange relative au matériau et/ou au lieu (les températures plus élevées raccourcissent les temps indiqués et les plus basses les prolongent);
- L'humidité.

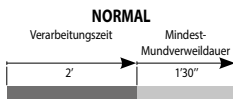
MODE D'EMPLOI - Sécher les régions à enregistrer et empêcher toute nouvelle arrivée de liquide. Mettre la cartouche en place dans le pistolet (1) puis après avoir enlevé le dapuchon, extruder une petite portion de silicone par les deux buses en actionnant plusieurs fois le levier (2). Mettre une embout mélangeur sur la cartouche et utiliser éventuellement un petit embout Oral Tip pour garantir une application parfaite et précise. Presser fermement sur le levier pour déposer à partir de l'embout mélangeur de silicone sur le porte-empreinte (3) puis insérer le porte-empreinte (4) dans la cavité buccale. Il est important de vérifier si le silicone distribué présente une coloration homogène. Peuvent être employés tous les types de porte-empreinte rigides. Nous conseillons l'utilisation de porte-empreinte du type Exploit de Lascod. Pour conserver le matériau restant dans la cartouche, il faut laisser l'embout en place sur la cartouche jusqu'à l'utilisation suivante. Avant la mise en place d'une nouvelle embout, il faut s'assurer que le silicone sort correctement de chaque buse de la cartouche. Si la cartouche n'est pas utilisée depuis un certain temps, des bouchons peuvent se former et ces derniers doivent être éliminés à l'aide d'un instrument pointu avant la mise en place d'une embout neuve. Après la prise d'empreinte il faut nettoyer l'empreinte à l'eau courante et la sécher ensuite soigneusement. L'empreinte peut être conservée sans mesures particulières. Ne couler l'empreinte qu'après un délai d'au moins 30 minutes après la dépose hors de la cavité buccale. Pour la désinfection, placer l'empreinte durant 5 minutes dans une solution de glutaraldéhyde (concentration : 0,5% à 2%) ou dans une solution d'hypochlorite de sodium (concentration : 0,1% à 1%). Rincer ensuite à l'eau courante. D'excellents résultats sont obtenus avec les plâtres Ortopro, Kromotipo ou Singletipo de la classe III ou IV de la ligne Lascod.

AVERTISSEMENTS - Portez des gants et des vêtements de protection. **Utilisez uniquement des gants en vinyle/nitrile. Évitez tout contact direct ou indirect avec des digues, des gants ou d'autres matériaux en latex. Si vous avez utilisé des gants en latex, lavez-vous soigneusement les mains. Le durcissement des polyvinylsiloxanes est inhibé par le latex.** Conserver dans un endroit frais et sec. Utiliser avant la date de péremption et pour les applications décrites. Tout accident grave lié au produit doit être signalé à Lascod et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur est établi.

AUTRES SILICONES DISPONIBLES - Pour le Cabinet: SILAXIL silicone par condensation; KROMOPAN SIL et OKLUREST silicones par addition Pour le Laboratoire: ERGASIL, silicone par condensation; ERGAMIX et XILGUM, silicones par addition.

GARANTIE - LASCOD SpA garantit la qualité de ses produits et s'engage à remplacer les produits présentant des défauts de fabrication avant la date de péremption. LASCOD SpA décline toute responsabilité quant à d'éventuels dommages directs ou indirects survenant lors d'un usage non indiqué ou à l'occasion d'une utilisation non conforme du matériau. Avant une utilisation du produit, il faut vérifier s'il est adapté pour l'usage envisagé.

ANWENDUNGEN - Silikon für das Doppelabdruckmethode und für die Sandwich-Technik. Eine Galvanisierung der Abformung ist möglich.



TECHNISCHE DATEN	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
ISO 4823 - Klassifikation	Typ 3		Typ 3		Typ 2		Typ 1	
Mischzeit	(selbstmischend)		(selbstmischend)		(selbstmischend)		(selbstmischend)	
Verarbeitungszeit *	2'	1'20''	2'	1'20''	2'	1'20''	2'	1'20''
Mindest-Mundverweildauer	1'30''	60''	1'30''	60''	1'30''	60''	1'30''	60''
Rückstellvermögen	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Druckbeständigkeit	4%		4%		3%		4,4%	
Dimensionsänderung nach 24 Stunden	-0,02%		-0,02%		-0,02%		-0,02%	
Wiedergabe Genauigkeit	5µm		5µm		5µm		5µm	
Härte Shore A	47		47		50		40	

* Durchführung der Messung bei 23 +/- 2°C und 50 +/- 10% relativer Luftfeuchtigkeit.

Die oben angegebenen Zeiten werden beeinflusst durch:

- Temperaturänderungen des Materials und/oder des Raumes (bei höheren Temperaturen verkürzen sich die angegebenen Zeiten, bei niedrigeren Temperaturen verlängern sie sich);
- Feuchtigkeit.

GEBRAUCHSANWEISUNG - Die abzuformenden Bereiche trocknen und erneuten Flüssigkeitszufluss unterbinden. Kartusche in den Dispenser (1) einlegen und nach Entfernen des Deckels eine kleine Menge Silikon durch mehrmaliges Betätigen des Hebels (2) aus beiden Düsen herausdrücken. Mischkanüle auf die Kartusche aufstecken und falls notwendig zur Gewährleistung einer perfekten, präzisen Applikation zusätzlich den kleinen Oral Tip verwenden. Hebel kräftig drücken, um das vermischte Silikon aus der Kanüle auf den Abformlöffel (3) zu füllen und diesen anschließend in die Mundhöhle zu geben (4). Es ist wichtig, zu kontrollieren, dass das ausgedrückte Silikon gleichmäßige gefärbt ist. Es können alle Arten von starren Abformlöffeln verwendet werden. Wir empfehlen die Verwendung von Abformlöffeln des Typs Exploit von Lascod. Zur Aufbewahrung des in der Kartusche verbliebenen Materials ist die Mischkanüle bis zum nächsten Gebrauch auf der Kartusche zu belassen. Vor dem Aufstecken einer neuen Mischkanüle ist sicherzustellen, dass das Silikon aus beiden Düsen gleichmäßig heraustritt. Wenn die Kartusche längere Zeit nicht benutzt wird, können sich Verstopfungen bilden, die vor dem Aufstecken einer neuen Mischkanüle mit einem spitzen Instrument beseitigt werden müssen. Nach der Abdrucknahme ist die Abformung unter fließendem Wasser zu reinigen und sorgfältig zu trocknen. Die Abformung kann ohne besondere Vorkehrungen gelagert werden. Abformung frühestens 30 Minuten nach der Mundentnahme ausgießen. Abformung zur Desinfektion 5 Minuten lang in eine Glutaraldehyd-Lösung (Konzentration: 0,5% - 2%) oder Natriumhypochlorid-Lösung (Konzentration: 0,1% - 1%) einlegen. Anschließend unter fließendem Wasser abspülen. Hervorragende Ergebnisse werden mit den Gipsen Ortotypo, Kromotypo oder Singletypo der Klasse III oder IV der Linie Lascod erzielt.

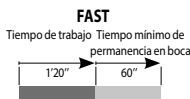
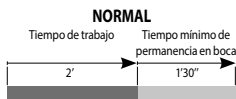
WARNHINWEISE - Handschuhe und Schutzkleidung tragen. **Verwenden Sie nur Vinyl/Nitrilhandschuhe. Vermeiden Sie direkten oder indirekten Kontakt mit Dämmen, Handschuhen oder anderen Latexmaterialien. Waschen Sie Ihre Hände gründlich, falls Sie vorher Latexhandschuhe getragen haben. Der Kontakt mit Latexmaterialien hemmt das Aushärten von Vinylpolysiloxanen.** Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen und trockenen Ort auf. Verbrauchen Sie das Produkt innerhalb des Verfallsdatums und für die beschriebene Anwendung. Jeder mögliche schwere Unfall im Zusammenhang mit dem Produkt ist LASCOD und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender wohnt, zu melden.

SONSTIGE ERHÄLTICHE SILIKONE - Für Praxen: SILAXIL K-Silikon; KROMOPAN SIL und OKLUREST A-Silikone.

Für Labore: ERGASIL K-Silikon; ERGAMIX und XILGUM A-Silikone.

GARANTIE - LASCOD SpA garantiert für die Qualität ihrer Produkte und verpflichtet sich, diese bei Auftreten von Fabrikationsfehlern innerhalb des Verfallsdatums auszutauschen. LASCOD SpA haftet nicht für direkte, indirekte Schäden, die unbeabsichtigt oder durch unsachgemäßen Gebrauch des Materials verursacht werden. Vor Verwendung des Produktes ist dessen Eignung zu prüfen.

APLICACIONES - Silicona para el procedimiento de la doble impresión, así como para la técnica sandwich. Es posible galvanizar la impresión.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
Clasificación ISO 4823	Tipo 3		Tipo 3		Tipo2		Tipo 1	
Tiempo de mezcla	(automezclante)		(automezclante)		(automezclante)		(automezclante)	
Tiempo de trabajo *	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"
Tiempo mínimo de permanencia en boca	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"
Capacidad de recuperación	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Resistencia compresiva	4%		4%		3%		4,4%	
Variación dimensional tras 24 horas	- 0,02%		- 0,02%		- 0,02%		- 0,02%	
Exactitud de reproducción	5µm		5µm		5µm		5µm	
Dureza Shore A	47		47		50		40	

* Medición realizada a 23 +/- 2°C y 50 +/- 10% de humedad relativa del aire.

Los tiempos indicados arriba están condicionados por:

- Cambios de temperatura del material y/o de la habitación (las temperaturas más altas acortan los tiempos indicados, las temperaturas más bajas los prolongan)
- Humedad.

INSTRUCCIONES DE USO - Secar las zonas a reproducir y evitar un nuevo aporte de líquidos. Introducir el cartucho en el dispensador (1) y, una vez retirada la tapa, dispensar una pequeña cantidad de silicona por ambas toberas accionando repetidamente la palanca (2). Colocar la punta de mezcla sobre el cartucho y, en caso necesario y para asegurar una aplicación de precisión perfecta, utilizar adicionalmente el pequeño Oral Tip. Apretar firmemente la palanca, para aplicar el silicona mezclado desde la punta de mezcla a la cubeta de impresión (3) y, a continuación, introducir ésta en la cavidad bucal (4). Es importante controlar, que la silicona dispensada presente una coloración uniforme. Pueden utilizarse todos los tipos de cubetas de impresión rígidas. Recomendamos utilizar cubetas de impresión del tipo Exploit de Lascod. Para conservar el material sobrante en el cartucho, se deja la punta de mezcla montada sobre el cartucho hasta el próximo uso. Antes de montar una punta de mezcla nueva deberá confirmarse que la silicona sale uniformemente por las dos toberas. Cuando el cartucho no se utiliza por un período prolongado, pueden formarse obstrucciones, que deberán ser eliminadas con un instrumento puntiagudo antes de montar una punta de mezcla nueva. Después de la toma de impresión, ésta deberá limpiarse bajo agua corriente y secarse cuidadosamente. La impresión puede guardarse sin atenciones especiales. La impresión podrá vaciarse como muy pronto 30 minutos después de haberla retirado de la boca. Para su desinfección se introduce la impresión durante 5 minutos en una solución de aldehído glutárico (concentración: 0,5% - 2%) o hipoclorito sódico (concentración: 0,1% - 1%). Enjuagar a continuación bajo agua corriente. Se obtienen excelentes resultados con las escayolas Ortotipo, Kromotipo o Singletipo de la Clase III o IV de la gama Lascod.

ADVERTENCIAS - Usar guantes de protección y ropa protectora. **Utilice guantes de vinilo/nitrilo. Evitar el contacto de la silicona con diques de goma o guantes de látex o componentes de este material. Si ha usado guantes de látex antes, lávese bien las manos.**

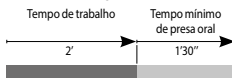
El látex inhibe el endurecimiento de los polivinilsiloxanos. Almacenar en un lugar fresco y seco. Usar antes de la fecha de caducidad y para las aplicaciones descritas. Cualquier accidentes graves relacionados con el producto deben ser reportados a Lascod y la autoridad competente del Estado miembro en que esté establecido el usuario.

OTRAS SILICONAS DISPONIBLES - Para el consultorio: SILAXIL, silicona por condensación; KROMOPAN SIL y OKLUREST, siliconas por adición. Para el laboratorio: ERGASIL, silicona por condensación; ERGAMIX y XILGUM, siliconas por adición.

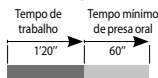
GARANTÍA - LASCOD SpA garantiza la calidad de sus productos y se compromete a sustituirlos en caso de detectar defectos de fabricación dentro del plazo de caducidad. LASCOD SpA no se hace responsable de daños directos o indirectos, provocados involuntariamente o por un uso inadecuado del material. Antes de utilizar el producto deberá verificarse su aptitud.

APLICAÇÕES - Silicone indicado para a técnica de impressão em duas fases, bem como para a técnica de sandwich. É possível galvanizar a impressão.

NORMAL



FAST



DADOS TÉCNICOS	SUPERLIGHT		LIGHT		REGULAR		HEAVY	
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
Classificação ISO 4823	Tipo 3		Tipo 3		Tipo 2		Tipo 1	
Tempo de mistura	(automistura)		(automistura)		(automistura)		(automistura)	
Tempo de trabalho *	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"
Tempo mínimo de presa oral	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"
Recuperação elástica	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Estabilidade à pressão	4%		4%		3%		4,4%	
Estabilidade dimensional após 24 horas	- 0,02%		- 0,02%		- 0,02%		- 0,02%	
Fidelidade de reprodução	5µm		5µm		5µm		5µm	
Dureza Shore A	47		47		50		40	

* Medições efectuadas a 23 +/- 2°C com 50 +/- 10% de humidade relativa do ar.

Os tempos acima referidos são influenciados por:

- Alteração de temperatura do material e/ou do ambiente (A temperaturas mais altas reduzem-se os tempos indicados, a temperaturas mais baixas estes prolongam-se);

- Humidade.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO - Seque as áreas a moldar e mantenha-as livres de novo contacto com humidade. Coloque o cartucho no dispensador (1) e após retirar a tampa, extraia uma pequena quantidade de silicone através de pressão repetida do gatilho (2) por ejeção de material de ambos os tubos. Encaixe a ponta de mistura no cartucho e se for necessário utilize adicionalmente, para garantir uma aplicação mais precisa, a pequena ponta Oral Tip. Prima o gatilho fortemente a fim de extrair o silicone misturado, e aplique na moldeira (3) por fim introduza na cavidade oral (4). É importante controlar se o silicone extraído, apresenta uma cor uniforme. Podem ser utilizadas todas os tipos de moldeira rígida. Recomendamos o uso de moldeiras do tipo Exploit da firma Lascod. Armazene o material restante, com a ponta de mistura colocada até à utilização seguinte. Antes de encaixar uma ponta de mistura nova, por favor assegure-se, que há saída uniforme de material dos dois tubos. No caso do cartucho não ser utilizado durante muito tempo, o material na zona limite pode secar, tendo de ser removido com um instrumento aguçado, antes de se encaixar a nova ponta. Após a tomada da impressão, lave-a sob água corrente e seque-a cuidadosamente. A impressão pode ser armazenada sem atender a cuidados especiais. Deixar passar no mínimo 30 minutos, depois de retirar a moldeira da cavidade oral, antes de correr a impressão a gesso. Para desinfecção da impressão mergulhe-a durante 5 minutos numa solução de glutaraldeído (concentração: 0,5% - 2%) ou numa solução de hipoclorito de sódio (concentração: 0,1% - 1%). Finalmente enxague sob água corrente. Resultados excelentes atingem-se com os gessos Ortotipo, Kromotipo ou Singletipo da classe III ou IV da gama Lascod.

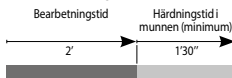
ADVERTÊNCIAS - Use luvas e roupas de proteção. Use apenas luvas de vinil/nitrilo. Evite contacto direto ou indireto com luvas, dikes de borracha e látex ou contendo esse tipo de material. Se você usou luvas de látex antes, lave bem as mãos. O contacto com o látex inibe o endurecimento dos polivinilsiloxanos. Guarde num local fresco e seco. Utilize antes da data de validade e segundo as aplicações descritas. Qualquer possível acidente grave relacionado com o produto deve ser comunicado ao LASCOD e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador está estabelecido.

OUTROS SILICONES DISPONÍVEIS - Para Consultório: SILAXIL silicone para condensação; KROMOPAN SIL e OKLUREST silicones para adição. Para Laboratório: ERGASIL, silicone para condensação; ERGAMIX e XILGUM, silicones para adição.

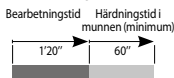
GARANTIA - LASCOD SpA garante a qualidade dos seus produtos e efectua a sua substituição no caso de surgirem falhas de fabrico, desde que os mesmos se encontrem dentro do prazo de validade. A LASCOD SpA não se responsabiliza por danos directos ou indirectos, não intencionais ou devido a uso impróprio do material. Antes de se utilizar o material deve-se testar o mesmo quanto à sua aptidão.

ANVÄNDNING - Silikon indikerad för metoden med dubbelt avtryck och för sandwich-tekniken. Avtrycket kan galvaniseras.

NORMAL



FAST



FYSIKALISKA DATA	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
ISO 4823 klassificering	Typ 3		Typ 3		Typ 2		Typ 1	
Blandningstid	(självblandande)		(självblandande)		(självblandande)		(självblandande)	
Bearbetningstid *	2'	1'20''	2'	1'20''	2'	1'20''	2'	1'20''
Härdningstid i munnen	1'30''	60''	1'30''	60''	1'30''	60''	1'30''	60''
Återställningsförmåga	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Tryckhållfasthet	4%		4%		3%		4,4%	
Dimensionsändring efter 24 timmar	-0,02%		-0,02%		-0,02%		-0,02%	
Reproduceringsnoggrannhet	5µm		5µm		5µm		5µm	
Hårdhet Shore A	47		47		50		40	

* Mätresultaten har erhållits vid 23 +/- 2°C och 50 +/- 10% relativ luftfuktighet.

Tiderna kan påverkas av följande faktorer:

- Temperaturväxlingar i materialet och/eller i rummet (vid högre temperaturer blir tiderna kortare och vice versa);
- Fukthalten

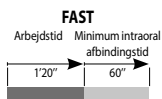
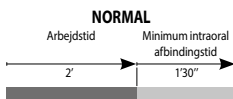
INSTRUKTIONER - Området, som skall avbildas, bör vara torrt och skyddat mot att det blir fuktigt. Behållaren sätts i blandaren (1) och efter det avlägsnar man skyddskorken och pressar ut lite silikon genom att upprepa gånger använda spaken (2) så att materialet kommer ut genom bägge munstyckena. Blandarspetsen sätts på behållaren och om det är nödvändigt så kan en liten doseringspets användas för att applicera materialet med hög precision. Aktivera spaken med kraft för att extrudera silikonet från blandningsspetsen och ladda det blandade materialet på tryckbrickan (3) och den förs sedan in i munnen (4). Det är viktigt att kontrollera att det blandade avtrycks materialet har en jämn färg. Man kan använda formstabila avtrycksskedar av alla typer. Vi rekommenderar av använda Exploit-skedar av Lascod. Man kan spara det material, som blivit kvar i blandaren genom att lämna kvar blandarspetsen med det härdade materialet innan man använder materialet på nytt. Innan man sätter på en ny blandarspets bör man försäkra sig om att det flyter lika mycket material ur bägge munstyckena. När behållaren en längre tid inte används kan det uppstå en förstoppning, som bör avlägsnas med ett vasst instrument innan man sätter på en ny blandarspets. Efter av avtrycket är taget bär det sköljas under rinnande vatten för att avlägsna saliv- och eventuella blodrester. Avtrycket kan utan speciella åtgärder lagras. Man bör gjuta ut avtrycket tidigast efter 30 minuter. Avtrycken kan desinficeras i 5 minuter i en glutaraldehydlösning (koncentration: 0,5% - 2%) eller i en natriumhypokloritlösning (koncentration: 0,1% - 1%). Därefter bör avtrycket sköljas noggrant under rinnande vatten. Man uppnår excellenta resultat då man använder gips såsom Ortotypo, Kromotypo eller Singletypo av klasserna III eller IV i Lascod-serien.

VARNINGAR - Använd skyddshandskar och skyddskläder. **Använd endast vinyl/nitrilhandskar. Undvik direkt eller indirekt kontakt med latexgummi dammar, handskar eller med komponenter av sådant material. Tvätta händerna noggrant om du har använt latexhandskar. Kontakt med latex hämmar härdningen av polyvinylsiloxanes.** Förvara på en kall och torr plats. Använd inom bäst före datum och för de beskrivna tillämpningarna. Eventuella allvarliga olyckor i samband med produkten ska rapporteras till LASCOD och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är etablerad.

ANDRA TILLGÄNGLIGA SILIKONER - För kliniken: SILAXIL fukthärdande silikon, KROMOPAN SIL och OKLUREST additionshärdande silikon. För laboratorium: ERGASIL fukthärdande silikon, ERGAMIX och XILGUM additionshärdande silikon.

GARANTI - LASCOD SpA garanterar kvaliteten på sina produkter och är förpliktad att ifall ett produktfel uppträder byta ut produkten inom den utsatta sista förbrukningsdatumet. LASCOD SpA är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador, som uppstår genom oavsiktlig eller avsiktlig felanvändning av materialet. Innan materialet används bör man kontrollera att det lämpar sig för ändamålet.

ANVENDELSE - Silicone indiceret til to-trins putty-wash og til sandwichteknikken. Aftrykket kan galvaniseres.



TEKNISKE DATA	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
ISO 4823 klassifikation	Type 3		Type 3		Type 2		Type 1	
Blandingstid	(automixing)		(automixing)		(automixing)		(automixing)	
Arbejdstid *	2'	1'20''	2'	1'20''	2'	1'20''	2'	1'20''
Minimum intraoral afbindingstid	1'30''	60''	1'30''	60''	1'30''	60''	1'30''	60''
Elastisk regeneration	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Kompressionsmodstand	4%		4%		3%		4,4%	
Dimensionel ændring efter 24 timer	-0,02%		-0,02%		-0,02%		-0,02%	
Detaljereproduktion	5µm		5µm		5µm		5µm	
Hårdhed Shore A	47		47		50		40	

*Registreret ved 23 +/- 2°C og 50 +/- 10% relativ fugtighed.

Ovenstående tider kan blive påvirket af:

- variationer i temperaturen på materialet og/eller miljøet (højere temperaturer vil forkorte og lavere vil forlænge dem)
- fugtighed

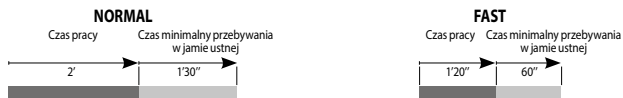
BRUGSANVISNING - Tør de områder, der skal reproducere, og sørg for, at der ikke kan trænge mere væske ind i dem. Sæt magasinet ind i blandedepistolen (1), tag hættten af, og tryk en lille smule silikonemateriale ud af de to spidser ved at trykke på stemplet flere gange (2). Sæt blandingshætten ind i magasinet, og sæt om nødvendigt den lille orale spids på for perfekt og præcis gingival ekstrudering. Betjen håndtaget med så meget kraft, at silikone sprøjtes ud af blandespidsen, og fyld det blandede materiale i støbeformen (3) og sæt den på plads i munden (4). Det er vigtigt at kontrollere, at den ekstruderede silikone er ensfarvet. Alle typer stive aftryksskeer kan anvendes. Det anbefales at bruge Lascod Exploit aftryksskeer. Lad blandingshætten blive siddende indtil næste anvendelse for at forhindre udtørring af materialet i magasinet. Inden en ny blandespids sættes på, skal det sikres, at silikonematerialet kan trykkes jævnt ud af dyserne. Hvis magasinet ikke anvendes i længere tid, kan det blive blokeret af hærdet silikone, som skal fjernes med et spidst instrument, inden en ny blandespids påsættes. Skyl aftrykket af under rindende vand og tør det godt for at fjerne spyt og blod. Aftrykket kan opbevares uden særlige anordninger. Udstøb modellen i gips mindst 30 minutter efter den er taget ud af munden. Ved desinficering skal aftrykket nedsænkes i 5 minutter i en opløsning af glutaraldehyd (koncentration på 0,5 - 2%) eller natriumhypochlorit (koncentration på 0,1 - 1%). Skyl aftrykket under rindende vand efter desinficeringen. Der kan opnås optimale resultater med Ortotypo, Kromotypo eller Singletypo klasse III eller IV gips fra Lascod.

ADVARSLER - Anvend beskyttelseshandsker og beskyttelsestøj ved brug. **Brug kun handsker i vinyl/nitril. Undgå direkte eller indirekte kontakt med latex-kofferdam, handsker eller med komponenter af sådant materiale. Ved eventuel brug af latexhandsker er det nødvendigt at vaske hænderne grundigt efter brug. Kontakt med latex hæmmer hærdning af polyvinylsiloxan.** Opbevares køligt og tørt. Brug inden udløbsdatoen og til de beskrevne anvendelser. Eventuelle alvorlige uheld i forbindelse med produktet skal indberettes til LASCOD og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren er etableret.

ANDRE TILGÆNGELIGE SILIKONEMATERIALER - Til klinik: SILAXIL-silikone til kondensering. KROMOPAN SIL- og OKLUREST-silikoner til addition. Til laboratorier: ERGASIL-silikone til kondensering. ERGAMIX- og XILGUM-silikoner til addition.

GARANTI - LASCOD SpA garanterer for kvaliteten af deres produkter og påtager sig at udskifte dem, hvis der findes defekter i deres udførelse inden udløbsdatoerne. LASCOD SpA er ikke ansvarlig og vil ikke anerkende evt. skade, der opstår som følge af direkte, indirekte, utilsigtet eller ukorrekt anvendelse af materialet. Kontroller, om produktet er velegnet inden brug.

ZASTOSOWANIA - Sylikon wskazany w metodzie podwójnego wycisku i dla techniki Sandwich. Wycisk może być poddany procesom galwanoplastyki.



DANE TECHNICZNE	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
Klasyfikacja ISO 4823	Typ 3		Typ 3		Typ 2		Typ 1	
Czas mieszania	(automieszanie)		(automieszanie)		(automieszanie)		(automieszanie)	
Czas pracy*	2'	1'20''	2'	1'20''	2'	1'20''	2'	1'20''
Minimalny czas przebywania w jamie ustnej	1'30''	60''	1'30''	60''	1'30''	60''	1'30''	60''
Powrót do elastyczności	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Wytrzymałość na ściskanie	4%		4%		3%		4,4%	
Zmiany wymiarowe po 24 godzinach	- 0,02%		- 0,02%		- 0,02%		- 0,02%	
Odtworzenie detali	5µm		5µm		5µm		5µm	
Twardość Shore A	47		47		50		40	

* Pomiar dokonany przy 23 +/- 2 °C i 50 +/- 10% względnej wilgotności.

Na powyższe dane może mieć wpływ:

- zmiana temperatury materiału, środowiska (wyższe temperatury zmniejszają, temperatury niższe zwiększają).
- wilgotność.

INSTRUKCJA STOSOWANIA - Wyszuszyć miejsca, które należy odtworzyć, nie dopuszczając do ponownego napływu płynów. Wprowadzić cartridge do dozownika (1) i, po zdjęciu zatyczki, wycisnąć małą ilość sylikonu z obydwu ujść, naciskając kilka razy dźwignię (2). Nałożyć na cartridge końcówkę mieszania i na nią, jeśli konieczne, małą oral-tip (końcóweczek), aby uzyskać dokładny i precyzyjny wycisk dziąsła. Mocno nacisnąć na dźwignię, aby wycisnąć silikon z końcówki do mieszania, wymieszany materiał umieścić na łyżce wyciskowej (3), łyżkę wkładać do jamy ustnej (4). Należy stwierdzić jednolitość koloru, wyciśniętego sylikonu. Mogą być używane wszystkie łyżki typu sztywnego. Wskazaniem jest posługiwać się łyżkami wyciskowymi Exploit firmy Lascod. Dla poprawnej konserwacji produktu części produktu znajdującego się w cartridge należy pozostawić z końcówką mieszania, aż do użytku następnego. Przed nałożeniem nowej końcówki do mieszania upewnić się czy silikon wychodzi poprawnie. Jeżeli przez długi okres czasu cartridge nie jest używana, mogą powstać zatknięcia sylikonem, które należy usunąć cienkim instrumentem, zanim nałożymy nową końcówkę do mieszania. Następnie należy wycisk wypluć pod bieżącą wodą w celu wyeliminowania śladów śliny lub krwi i dobrze wysuszyć. Wycisk może być przechowywany bez żadnych specjalnych zaleceń. Odlew gipsowy należy dokonać po upływie przynajmniej 30 minut od wyjęcia z łyżki wyciskowej. Co dotyczy dezynfekcji, należy zanurzyć wycisk na 5 minut w glutaraldehydzie (o stężeniu 0,5% - 2%) lub w podchlorynie sodu (o stężeniu 0,1 - 1%). Po dezynfekcji wypluć wycisk pod bieżącą wodą. Doskonale rezultaty można uzyskać pracując z gipsami Ortotypo, Kromotypo lub Singletypo klasy III lub IV, linii Lascod.

OSTRZEŻENIA - Założyć rękawice i odzież ochronną. **Stosować wyłącznie rękawice winylowe/nitrylowe. Unikać bezpośredniego lub pośredniego kontaktu produktu z zaporami, rękawicami lub innymi elementami wykonanymi z lateksu. W przypadku użycia rękawic lateksowych należy dokładnie umyć ręce. Kontakt z lateksem powoduje zahamowanie procesu twardnienia poliwinylsiloksanów.** Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Preparat przeznaczony wyłącznie do wskazanych zastosowań, w przewidzianym okresie ważności. Wszystkie ewentualne niepożądane reakcje na produkt należy zgłaszać firmie LASCOD i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma siedzibę.

INNE DOSTĘPNE SYLIKONY - Do Gabinetu: SILAXIL silikon kondensacyjny; KROMOPAN SIL i OKLUREST silikony addycyjne.

Do Laboratorium: ERGASIL silikon kondensacyjny; ERGAMIX i XILGUM, silikony addycyjne.

GWARANCJA - LASCOD SpA gwarantuje jakość swoich produktów i zapewnia wymianę w razie gdyby miały mieć miejsca defekty, wypływające z produkcji w ramach terminów warranty. Lascod SpA nie będzie odpowiedzialny i nie uzna ewentualnych szkód bezpośrednich, pośrednich, wypadkowych lub spowodowanych nie prawidłowym posługiwaniem się materiałem. Przed użyciem sprawdzić przydatność produktu.

ПРИМЕНЕНИЕ - Силиконовый материал для двухэтапных и при использовании метода «сэндвич». Возможна гальванизация оттиска.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
Классификация ИСО 4823	Тип 3		Тип 3		Тип 2		Тип 1	
Время замешивания	(автом. замеш)		(автом. замеш)		(автом. замеш)		(автом. замеш)	
Время обработки *	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"
Мин. время нахождения во рту	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"
Восстановление после деформации	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Деформация под давлением	4%		4%		3%		4,4%	
Изменение размеров через 24 часа	- 0,02%		- 0,02%		- 0,02%		- 0,02%	
Точность воспроизведения деталей	5 мкм		5 мкм		5 мкм		5 мкм	
Твердость по Shore A	47		47		50		40	

* Измерения произведены при 23 +/- 2°С и относительной влажности 50 +/- 10%.

На указанное выше время обработки и время нахождения в полости рта оказывают влияние:

- Изменения температуры материала и/или помещения (при более высоких температурах время сокращается, а при более низких - увеличивается);
- Влажность;

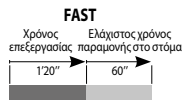
ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - Высушите участки, с которых будет сниматься оттиск, и предотвратите повторное попадание на них жидкости. Вставьте картридж в пистолет-дозатор (1) и, удалив крышку, выдавите небольшое количество силикона из обоих отверстий путем многократного нажатия на рычаг (2). Наденьте канюлю для смешивания на картридж и, если это необходимо для обеспечения идеального, точного оттиска, дополнительно используйте аппликационный наконечник Oral Tip. С силой нажмите на рычаг, чтобы выдавить силикон из смесительной насадки и наполнить смешанным материалом оттисковую ложку (3) а затем внесите ее в полость рта (4). Важно проконтролировать, чтобы выдавленный силикон имел равномерную окраску. Могут применяться любые виды жестких оттисковых ложек. Мы рекомендуем применять ложки типа Exploit от Lascod. Для хранения оставшегося в картридже материала следует оставить канюлю для смешивания на картридже. Перед надеванием новой канюли необходимо убедиться, что силикон равномерно выступает из обоих отверстий. Если картридж не используется в течение длительного времени, могут образовываться пробки, которые перед надеванием новой канюли следует удалить остроконечным инструментом. После снятия оттиска следует промыть его под струей воды и тщательно высушить. Оттиск может храниться без особых мер предосторожности. Отливать модель следует не ранее, чем через 30 минут после изъятия оттиска из полости рта. Для дезинфекции следует поместить оттиск на 5 минут в раствор глютаральдегида (концентрация: 0,5% - 2%) или гипохлорида натрия (концентрация: 0,1% - 1%), а затем промыть под струей воды. Превосходных результатов можно достичь, используя гипсы OrtoType, Kromotopo или Singletopo классов III или IV линии Lascod.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ - Надевайте перчатки и защитную спецодежду. **Используйте только виниловые / нитриловые / латексные перчатки. Избегайте прямого или косвенного контакта с латексными перчатками, перчатками или компонентами из такого материала. Если вы использовали латексные перчатки, тщательно вымойте руки. Контакт с латексом замедляет отверждение поливинилсилоксанов.** Хранить в прохладном и сухом месте. Используйте в течение срока годности и для указанных целей. О любых серьезных инцидентах, связанных с продуктом, следует обязательно сообщать в компанию LASCOD и в компетентный орган государства-члена, в котором зарегистрирован пользователь.

ПРОЧИЕ СИЛИКОНЫ ИЗ НАШЕГО АССОРТИМЕНТА - Для зуботехнического кабинета: конденсационный силикон SILAXIL; аддитивные силиконы KROMOPAN SIL и OKLUREST. Для лаборатории: конденсационный силикон ERGASIL; аддитивные силиконы ERGAMIX и XILGUM.

ГАРАНТИЯ - LASCOD SpA гарантирует качество своей продукции и обязуется заменить ее в случае обнаружения производственных дефектов в пределах срока хранения. LASCOD SpA не несет ответственности за прямую или косвенный ущерб, произошедший случайно или вследствие ненадлежащего использования материала. Перед использованием данной продукции следует проверить ее на пригодность.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ - Σιλικόνη για τη μέθοδο της διπλής αποτύπωσης και για την τεχνική Sandwich. Το αποτύπωμα είναι δυνατόν να γαλβανισθεί.



ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
ISO 4823 Κατηγορία	Type 3		Type 3		Type 2		Type 1	
Χρόνος ανάμειξης	(αυτοαναμεμιγνύομενη)		(αυτοαναμεμιγνύομενη)		(αυτοαναμεμιγνύομενη)		(αυτοαναμεμιγνύομενη)	
Χρόνος επεξεργασίας*	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"
Ελάχιστος χρόνος παραμονής στο στόμα	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"
Ικανότητα επαναφοράς	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Αντοχή στην πίεση	4%		4%		3%		4,4%	
Αλλαγή διαστάσεων μετά από 24 ώρες	-0,02%		-0,02%		-0,02%		-0,02%	
Ακρίβεια Αναπαραγωγής	5μm		5μm		5μm		5μm	
Σκληρότητα A-υποστήριξης	47		47		50		40	

* Πραγματοποίηση της μέτρησης σε 23 +/- 2°C και 50 +/- 10% σχετικής υγρασίας αέρα.

Οι πιο πάνω αναφερόμενοι χρόνοι θα επηρεαστούν μέσω:

- Αλλαγές θερμοκρασίας του υλικού και/ ή του χώρου (σε υψηλότερες θερμοκρασίες μειώνονται οι αναφερόμενοι χρόνοι, σε χαμηλότερες θερμοκρασίες αυξάνονται);
- Υγρασία

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - Τις προς αποτύπωση περιοχές πρέπει να στεγνώσετε και να μην επιτρέψετε μια καινούρια εισροή υγρού. Το φυσίγγιο θα πρέπει να τοποθετηθεί στο διανομητή (1) και μετά από την απομάκρυνση του κατακόλου θα πρέπει μια μικρή ποσότητα από τη σιλικόνη μετά από πολλές ενεργοποιήσεις του μοχλού (2) και από τα δύο σωληνάκια να πιέζεται προς τα έξω. Σύριγγες ανάμειξης στο εξωτερικό φυσίγγιο θα πρέπει να τοποθετηθεί και σε περίπτωση που κριθεί αναγκαίο προς επίτευξη μιας τέλει ακριβής εφαρμογής επιπρόσθετα το μικρό Oral Tip θα πρέπει να χρησιμοποιήσει. Ενεργοποίησε το μοχλό με δύναμη ώστε να αποβάλλει τη σιλικόνη από το ρύγχος ανάμειξης, μεταφέροντας το αναμεμιγμένο υλικό στο διακόριο αποτύπωσης (3), το οποίο θα πρέπει ακολουθώντας στη στοματική κοιλότητα να εισαχθεί (4). Είναι πολύ σημαντικό να ελέγξετε ότι η πιεζόμενη σιλικόνη είναι ομοιόμορφα χρωματισμένη. Είναι δυνατόν όλα τα είδη από άκαμπτα διακόρια αποτύπωσης να χρησιμοποιηθούν. Σας συνιστούμε τη χρησιμοποίηση των διακορίων αποτύπωσης των τύπων Exploid της Lascod. Προς περαιτέρω διατήρηση του εναπομειναντος υλικού μέσα στο φυσίγγιο θα πρέπει τη σύριγγα ανάμειξης μέχρι την επόμενη χρήση πάνω στο φυσίγγιο να αφηστεί. Πριν την τοποθέτηση μιας καινούριας σύριγγας ανάμειξης θα πρέπει να επιβεβαιώσουμε ότι η σιλικόνη και από τα δύο σωληνάκια ομοιόμορφα να βγαίνει προς τα έξω. Όταν το φυσίγγιο για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα δεν χρησιμοποιείται είναι δυνατόν να προκληθούν βουλώματα, τα οποία πριν από την τοποθέτηση μιας καινούριας σύριγγας ανάμειξης θα πρέπει με ένα μύτερο εργαλείο να αποκαθλώνται. Μετά από την αποτύπωση συνιστάται το αποτύπωμα κάτω από τρεχούμενο νερό να καθαριστεί και επιμελώς να στεγνώσει. Το αποτύπωμα το νωρίτερο 30 λεπτά μετά την εξαγωγή του από τη στοματική κοιλότητα θα πρέπει να χύσετε με γύψο. Το αποτύπωμα με σκοπό την απολύμανση του 5 λεπτά διάρκεια σε ένα διάλυμα Γλουταραλδεΐδης (συγκέντρωση 0,5%- 2%) είτε σε ένα διάλυμα Υποχλωριωδούς (συγκέντρωση 0,1%- 1%) θα πρέπει να εισαχθεί. Ακολούθως κάτω από τρεχούμενο νερό θα πρέπει να ξεπλυθεί. Εξαιρητικά αποτελέσματα επιτυγχάνονται με τους γύψους Ortotyro, Kromotyro είτε Singletyro της τάξης III είτε IV της γραμμής Lascod.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ - Φοράτε γάντια και προστατευτικό ρουχισμό. Χρησιμοποιείτε μόνο γάντια βιυλίου/νιτριλίου. Αποφύγετε την άμεση ή έμμεση επαφή με ελαστικούς απομονωτήρες και γάντια από λάτεξ ή με αντικείμενα από συσκιερμένο υλικό. Σε περίπτωση που έχετε χρησιμοποιήσει γάντια από λάτεξ, πλύνετε καλά τα χέρια σας. Η επαφή με το λάτεξ εμποδίζει τη σκλήρυνση των πολυβινυλοσουλζοξάνιων.

Αποθηκεύστε το προϊόν σε δροσερό και ξηρό μέρος. Χρησιμοποιήστε το προϊόν εντός της προθεσμίας λήξης και για τις εφαρμογές που περιγράφονται. Οποιοδήποτε πιθανό σοβαρό ατύχημα που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να αναφέρεται στη LASCOD καθώς και στην Αρχή του κράτους γύψου όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης.

ΆΛΛΕΣ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΣΙΛΙΚΟΝΕΣ - Για Ιατρείο: SILALIX σιλικόνη συμπίκνωσης. KROMOPAN SIL και OKLUREST σιλικόνες αθροιστικού τύπου. Για Εργαστήριο: ERGASIL σιλικόνη συμπίκνωσης. ERGAMIX και XILGUM σιλικόνες αθροιστικού τύπου.

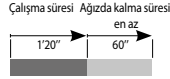
ΕΓΓΥΗΣΗ - LASCOD SpA εγγυάται για την ποιότητα των προϊόντων της και δεσμεύεται πως σε περίπτωση εμφάνισης λαθών κατασκευής εντός της ημερομηνίας λήξης, να αντικαταστήσει αυτά τα προϊόντα. LASCOD SpA δεν ευθύνεται για άμεσες είτε για έμμεσες βλάβες, οι οποίες προκλήθηκαν είτε απρόσδεκα είτε μέσω ακατάλληλης χρήσης του υλικού. Πριν από τη χρησιμοποίηση του προϊόντος συνιστάται ο έλεγχος της καταλληλότητάς τους.

ENDİKASYONLAR - Çift ölçü uygulamaları ve de sandviç tekniği için geliştirilmiş silikon. Ölçünün galvanize edilmesi mümkündür.

NORMAL



FAST



TEKNİK BİLGİLER	SUPERLIGHT	SUPERLIGHT	LIGHT	LIGHT	REGULAR	REGULAR	HEAVY	HEAVY
	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST	NORMAL	FAST
Sınıflandırma: ISO 4823	Tip 3		Tip 3		Tip 2		Tip 1	
Karıştırma süresi	(otomatik karıştırma)		(otomatik karıştırma)		(otomatik karıştırma)		(otomatik karıştırma)	
Çalışma süresi *	2'	1'20''	2'	1'20''	2'	1'20''	2'	1'20''
Ağızda kalma süresi, en az	1'30''	60''	1'30''	60''	1'30''	60''	1'30''	60''
Elastik geri dönme	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
Basınç direnci	4%		4%		3%		4,4%	
24 saat sonraki boyut değişimi	-0,02%		-0,02%		-0,02%		-0,02%	
Detay hassasiyeti	5µm		5µm		5µm		5µm	
Sertliği Shore A	47		47		50		40	

* Ölçünün, 23 +/- 2°C sıcaklıkta ve 50 +/- 10% bağıl nem ortamında alınması durumunda.

Yukarıda belirtilen süreler aşağıdaki etkenler tarafından etkilenmektedir:

- Karıştırma işlemi sırasında materyalin ve/veya odanın (daha yüksek sıcaklıklar belirtilen sürelerin kısaltmasına, daha düşük sıcaklıklar ise bu sürelerin uzamasına neden olur);
- Nem;

KULLANIM KILAVUZU - Ölçüsü alınacak bölgeleri kurutun ve tekrar sıvı ile temas etmesini engelleyin. Kartuşı dispenser'in (1) içine yerleştirin ve kapağı uzaklaştırdıktan sonra, kola (2) birkaç kez basarak, iki fiskeye dışından ufak bir miktar silikonun dışarıya akmasını sağlayın. Karıştırma kanülünü kartuşa takın ve gerek görülen durumlarda, mükemmel ve titiz bir aplikasyonu uygulamasını temin edebilmek için, ayrıca ufak Oral Tip'i (oral uç) de takın. Silikonu karışımına kanülden ölçü kaşığına (3) doldurmak ve ardından ağız içine yerleştirmek (4) için kola kuvvetlice basın. Dışarıya sıkan silikonun eşit renkte olmasına dikkat edilmesi önemlidir. Her türlü rijit ölçü kaşığı kullanılabilir. Biz, Lascod tarafından üretilen Exploit tipi ölçü kaşıklarının kullanılmasını tavsiye etmekteyiz. Kartuş içinde kalan materyalin doğru şekilde saklanması için, karıştırma kanülü bir sonraki kullanıma kadar kartuşta takılı bırakılmalıdır. Yeni bir karıştırma kanülü takılmadan önce, silikonun iki fiskeye dışından eşit oranda dışarıya akıp akmadığı kontrol edilmelidir. Kartuşun uzun süre kullanılmaması durumunda tıkanıklıklar söz konusu olabilir. Bu tıkanıklıklar yeni bir karıştırma kanülü takılmadan önce sıvı bir alet ile uzaklaştırılmalıdır. Ölçü alımından sonra model akan su altında temizlenmeli ve ardından iyice kurutulmalıdır. Ölçü, özel saklama koşulları göz önünde bulundurulmak zorunda olunmadan saklanabilir. Model, ağızdan çıkartılmasının ardından en erken 30 dakika sonra dökülebilir. Ölçü modelini dezenfekte etmek için, 5 dakika boyunca gluteraldehid bazlı bir solüsyona (konsantrasyon: %0,5 - %2) veya sodyum hipoklorit solüsyonuna (konsantrasyon: %0,1 - %1) daldırın. Ardından akan su altında durulayın. Lascod serisinin Ortotipo, Kromotipo veya Singletipo, sınıf III veya IV dental alçıkları ile optimum sonuçlar elde edilebilmektedir.

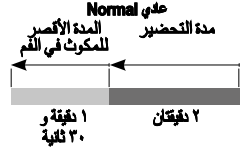
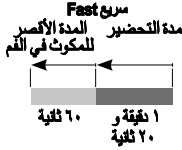
UYARILAR - Eldiven ve koruyucu giysiler kullanın. **Yalnızca vinil/nitril eldiven kullanın. Lateks lastik haznelere, eldivenler veya bu latekslerin bileşenleriyle doğrudan veya dolaylı temastan kaçınm.** Lateks eldiven kullandıysanız ellerinizi iyice yıkayın. **Lateks ile temas polivinilsiloksanların serleşmesini engeller.** Serin ve kuru bir yerde saklayın. Son kullanma tarihinden önce ve açıklanan uygulamalarda kullanın. Ürünle ilgili olası ciddi kazalar LASCOD'a ve kullanıcının bulunduğu Üye Devletin Yetkili Makamına bildirilmelidir. **OLANAKLI**

BAŞKA SİLİKONLAR - Muayeneler için: SILAXIL kondansasyon tipi silikon; KROMOPAN SIL ve OKLUREST katılma polimerizasyonundan silikon. Laboratuvarlar için: ERGASIL kondansasyon tipi silikon; ERGAMIX ve XILGUM katılma polimerizasyonundan silikon.

GARANTİ - LASCOD SpA, ürünlerinin kalitesi için garanti vermektedir ve bunları, son kullanma süreleri dahilinde, bir üretim hatasıyla karşılaşma durumunda yenisiyle değiştirmeyi temin etmektedir. LASCOD SpA, materyalin istenmeden veya kullanımı amacıyla aykırı kullanım sonucu oluşan doğrudan veya dolaylı hasarlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Ürün kullanılmadan önce, uygun olup olmadığı konusunda, kontrol edilmelidir.

هو فينيل بوليسيلوكسان شديد اللدقة، يستعمل في أخذ طبعة الأسنان، بلورة عن طريق الإضافة. وهو مطابق لمواصفات ISO ٨٢٢٣. للإستعمال المهني فقط.

الإستعمال: سيليكون منسب للطباعة المزوجة وتقنية الساندويتش. يمكن إخضاع الطبعة لعمليات الطولونة للكر بوليفي.



Heavy Fast ثقل سريع	Heavy Normal ثقل عادي	Regular Fast نظمي سريع	Regular Normal نظمي عادي	Light Fast خفيف سريع	Light Normal خفيف عادي	Superlight Fast شديد اللدقة سريع	Superlight Normal شديد اللدقة عادي	البيانات التقنية
نوع 1		نوع 2		نوع 3		نوع 3		التصنيف ISO 4823
ذاتية المزج		ذاتية المزج		ذاتية المزج		ذاتية المزج		مدة المزج
1 دقيقة	2 دقائق	1 دقيقة	2 دقائق	1 دقيقة	2 دقائق	1 دقيقة	2 دقائق	مدة التحضير*
20 ثانية	30 ثانية	20 ثانية	30 ثانية	20 ثانية	30 ثانية	20 ثانية	30 ثانية	المدة الأكبر للمكوث في القم
99.9%	99.9%	99.9%	99.9%	99.9%	99.9%	99.9%	99.9%	الليضية للرجوعة Springback
4.4%	3%	4%	3%	4%	3%	4%	3%	قوة المقاومة عند الضغط
0.02 -	0.02 -	0.02 -	0.02 -	0.02 -	0.02 -	0.02 -	0.02 -	التغيرات الترمسية بعد 24 ساعة
5 µm ميكرون	5 µm ميكرون	5 µm ميكرون	5 µm ميكرون	5 µm ميكرون	5 µm ميكرون	5 µm ميكرون	5 µm ميكرون	صلابة نسيج التفاصيل
40	50	47	47	47	47	47	47	صلابة الأضلاع A

* هذه المقاييس تعتمد على حرارة ٢٣ -٤ -٢ د.م. و ٥٠ -٤ -١٠٪ من الرطوبة.

إن المدة المذكورة أعلاه يمكن تأثرها ب:

- تقلبات حرارة المولد، أو البيئة المحيطة (في حال كون الحرارة مرتفعة، تتخفف عندما المدة بينما في حال كون الحرارة منخفضة، يزيد من المدة).
- الرطوبة

طريقة الإستعمال: تحفظ الأجزاء التي يراد أخذ طبعتها ويمنع وصول السوائل إليها. توضع العبوة في الموزع (١)، وبعد تحمية الغطاء، تخرج كمية صغيرة من السيليكون من الفوهتين وذلك بتحريك الرقعة (٢). يوضع على العبوة الرأس المنديب الخاص بعملية الخلط ويمكن وضع عليه إذا ما زرم الأمر، الطرف القوي من أجل عملية بنق اللثة في منتهي اللدقة والكامل. شغل الرقعة بقوة حتى يخرج السيليكون من طرف الخلط مع تحصيل المواد المخلوطة في صينية الكبس (٣). ومن ثم توضع في القم (٤). يجب التأكد من أن كمية السيليكون المدفوع خارجها هي ذات لون متجانس. يمكن استعمال كل أنواع قوالب الطباعات الصلبة. ينصح باستعمال قوالب طباعت Exploit من إنتاج Lasco. من أجل عملية حفظ سلامة المنتج المتبقي في العبوة، يجب ترك الرأس المنديب الخاص بالمزج في مكانه إلى حين الإستعمال التالي. قبل القيام باستعمال رأس منديب جديد، يجب التأكد من خروج السيليكون من الفوهتين بشكل نظيف. إذا لم يتم استعمال العبوة لمدة طويلة، فمن الممكن أن تتكون طبقة من السيليكون المتصلب والتي يجب أن تزال بواسطة آلة رقيقة آلة رقيقة قبل وضع رأس منديب جديد خاص بعملية المزج. بعد تصاب الطبعة بتصلب بتمام الجبوري لإزالة آثار اللعب أو القم يمكن حفظ الطبعة بدون إجراءات خاصة. وضع الطبعة في الجص بعد مدة ٢٠ دقيقة على الأقل من عملية المزج. من أجل عملية التتعيم، توضع الطبعة في محلول الطورنير الدايد لمدة ٥ دقائق (بنسبة تركيز ٠.٥٪ - ٢٪) أو الأيبوكسوليت الصوديوم (بنسبة تركيز ٠.١٪ - ١٪). تصل الطبعة بالعام الجاري بعد عملية التتعيم. يمكن الحصول على أفضل النتائج باستعمال أنواع الجص Orto tipo أو Kromotipo أو Singletipo نوعية ٣ و ٤ من مجموعة Lasco.

تطبيقات: إن تزد القنارات والملابس الواقية. لا تستخدم إلا قنارات الفينيل/النتريل. تجنب الاتصال المباشر أو غير المباشر مع المصنعات المطاطية والفلزات أو مع مكونات هذه المواد. في حالة استخدام قنارات التاكس، اغسل يديك جيذاً. ملامسة للتاكس تهبب تصاب الهوائي فينيل سيلوكسان. يُخزن في مكان بارد وجاف.

استخدم المنتج قبل تاريخ انتهاء الصلاحية وضمن التلبيقات الموصوفة. يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير محتمل يتعلق بالمنتج إلى شركة لاسكود LASCOD وإلى السلطة المختصة في الدولة الحضر التي تم القيام فيها بالمنتج.

مواد سيلوكسونية أخرى متوافقة: العبادة سيلكسيل Silaxil وهو سيليكون صالح للتكثيف؛ و Kromopan Sil و أكسيلوم Oldurest سيليكون صالح للزيادة المختبر؛ إير غاميل Ergasil وهو سيليكون صالح للتكثيف؛ إير غاميلس Ergamils و أكسيلوم Xilgum سيليكون صالح للزيادة.

الضمان: إن شركة LASCOD SpA، تضمن جودة منتجاتها وتلتزم بإبدالها في حال ثبوت وجود عيب إنتاجي فيها، وذلك ضمن مدة الصلاحية. إن شركة LASCOD SpA لا تقر ولا تتحمل نفسها مسؤولية أو أضرار مباشرة أو غير مباشرة، قد حصلت صفة أو عن طريق استعمال مغلوطة لهذه المواد. قبل الإستعمال، الرجاء التأكد من سلامة المنتج.

应用 - 双印模方法中的第二印模和用于三明治技术。印模可以被电镀。

NORMAL (正常)

工作时间 最小的口内放置时间



FAST (快速)

工作时间 最小的口内放置时间



技术参数	超低稠度	超低稠度	低稠度	低稠度	常规型	常规型	高稠度	高稠度
	正常	快速	正常	快速	正常	快速	正常	快速
ISO 4823 分类	3型		3型		2型		1型	
混合时间	(自动混合)		(自动混合)		(自动混合)		(自动混合)	
工作时间*	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"	2'	1'20"
最小口内放置时间	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"	1'30"	60"
弹性回复	99,9%		99,9%		99,9%		99,9%	
抗压能力	4%		4%		3%		4,4%	
24小时形变	-0,02%		-0,02%		-0,02%		-0,02%	
细节复制	5µm		5µm		5µm		5µm	
硬度 Shore A	47		47		50		40	

*在 23 +/- 2° C 和 50 +/- 10% 相对湿度下测量。

以上时间可以被以下因素影响:

- 材料和环境温度的变化 (温度越高时间越短, 相反温度越低时间越长)
- 湿度

使用说明 - 吹干需要印模的区域并阻止额外的液体流入区域内。

将材料管装入分配器中 (1), 并去除盖子。将杆子移动几次, 从两个枪口挤出少量的硅橡胶 (2)。将混合帽插入材料管中, 如果需要, 可以放置一个小的口内尖端以获得更为完美和精确的牙颌外形。用力按下压杆将硅胶从混合头中挤出, 然后把混合材料装入印模牙托 (3) 并放置入口腔内 (4)。坚持挤出的硅橡胶是否均匀着色非常重要。

各种硬质印模托盘都可以使用。

推荐使用 Lascod Exploit 印模托盘。

为了正确的保存留在材料管内的材料, 保留枪口的混合物体形成的帽子直到下次使用。在应用任何的混合顶端物体前, 需要确保硅橡胶从枪口均匀的流出。如果材料管已经很长时间都没有使用了, 他有可能被硬的的硅橡胶堵塞, 在装配新的混合制剂时需要使用好的工具将堵塞物去除。

为了去除印模后的唾液和血液的印迹, 使用流水冲洗并充分吹干。

印模不用任何其他装置保存。印模从口腔中取出后30分钟内应该灌注模型。

消毒时将印模在0.5%-2%浓度的戊二醛中放置5分钟, 或者使用浓度为0.1%-1%的次氯酸钠。消毒后使用流水冲洗印模。

在 Lascod 范围内使用 Ortotypo, Kromotypo 或 Singletypo class III 或 IV 石膏可以取得最佳结果。

警告 - 穿戴手套和防护服。仅可佩戴聚氯乙烯/丁腈手套。避免直接或间接接触乳胶材质的橡皮障、手套或其他部件。如使用乳胶手套, 请彻底清洗双手。接触乳胶会抑制聚乙烯基硅氧烷硬化。本品应存放于阴凉干燥处。请于有效期内使用, 并仅可用于所述的具体用途。任何与产品有关的可能的严重事故都必须报告给LASCOD和用户所在的成员国的主管部门。

其他可使用的硅胶 - 牙科诊所: SILAXIL 缩合硅胶; KROMOPAN SIL 和 OKLUREST 添加硅胶。

实验室: ERGASIL 缩合硅胶; ERGAMIX 和 XILGUM 添加硅胶。

保证 - LASCOD SpA 保证其产品质量并承诺在其有效期内若发现其产品质量问题随时调换。LASCOD SpA 不对任何由于失误或不争取使用导致的任何直接或间接损失负责。在使用前检查产品的匹配度。